AB 617 SUR DE LOS ÁNGELES
COMITÉ DIRECTIVO COMUNITARIO

February 3, 2022
4:00-6:00 PM
Zoom Meeting Link

South Coast AQMD

PSR LA
Physicians for Social Responsibility
Los Angeles

SCOPE
STRATEGIC
COMMUNITY
AGENDA

WATTS CLEAN AIR & ENERGY
COMMITTEE

Anuncio de Justicia Lingüística

HABLAR DESPACIO

Facilitadorxs, talleristas, presentadorxs, participantes... Cualquier persona que participe durante el evento, hable a un ritmo mas lento. **Respire** al terminar cada frase, **pause brevemente** al hacer una pregunta o cuando le pase la palabra a alguien más. Hablar mas despacio apoya a **TODXS**, no solamente a lxs intérpretes.

HABLAR EN VOZ ALTA

¡Hable claramente y en voz alta! Use audifonos con micrófono si es posible. Lxs intérpretes tienen que poder escucharle sobre el sonido de su propia voz cuando estan haciendo interpretación simultanea.

DECIR SU NOMBRE CADA VEZ QUE PARTICIPE

Es posible que las personas que estan escuchando la interpretación solo escuchan a lxs intérpretes, así que no saben en que momento cambio la persona que esta hablando.

UNA PERSONA A LA VEZ

Lxs interprétes solamente pueden interpretar por una persona a la vez, y no quieren estar en la posición de tener que dar privilegio a una persona sobre otra.

EL LENGUAJE NO ES UNA BARRERA

Es todo lo contrario. Cuando hay múltiples idiomas en un espacio, hay **múltiples cosmovisiones** y varias maneras de entender el mundo. Nos da la oportunidad para expandir y profundizar nuestra perspectiva, nuestras imaginaciones, las posibles estrategias y tacticas, y nuestra vision de lo que es posible.

Created by catalina.nieto.interpretation@gmail.com with the advice, expertise, and support of many people in the Language Justice Community.

AGENDA DE HOY

OBJETO 1: Donde Estamos y Actualización de South Coast AQMD

OBJETO 2: Definiendo Prioridades de Calidad del Aire: Industrial en General

OBJETO 3: Definiendo Prioridades de Calidad del Aire: Talleres de Carrocería y Metales

OBJETO 4: Definiendo Los Siguientes Pasos

OBJETO 5: Comentarios Públicos

OBJETO 1: Donde Estamos y Actualización de South Coast AQMD

Angela Haar,
Química Principal de Calidad del Aire

CRONOLOGIA EXTENDIDA DEL DESARROLLO DEL PLAN DE REDUCCIÓN DE EMISIONES DE LA COMUNIDAD (CERP)

Febrero 3
- Presentar las acciones del CERP de talleres de carrocería y metales
- Discusión de industrial en general

Marzo 3
- Publicar el borrador preliminar del CERP para el periodo inicial de comentarios*
- Taller del Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP) y CERP

Abril 7
- Discutir el borrador revisado del CERP y la creación de consenso (el período de comentarios cierra el 28 de abril de 2022)*
- Publicar el borrador del CAMP

Mayo 5
- Preguntas frecuentes del CERP y CAMP
- Resumen del proceso de audiencia pública

Mayo 20
- Presentar el CERP al Comité de Fuentes Estacionarias*

Junio 3
- La Junta del Gobierno considerará el CERP para su adopción*

*Oportunidad para comentarios del CSC/públicos

South Coast AQMD

PLAN DE REDUCCIÓN DE EMISIONES DE LA COMUNIDAD (CERP)

CAPÍTULOS PRINCIPALES

1. Introducción
2. Divulgación comunitario
3a. Perfil de la comunidad
3b. Inventario de emisiones / atribución de fuente
4. Plan de ejecución
5. Acciones para reducir las emisiones o la exposición a la contaminación del aire
6. Resumen de Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)

South Coast AQMD

Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)

El CAMP se desarrollará en base a las acciones de monitoreo del aire identificadas en el CERP

SECCIONES PRINCIPALES

- **Objetivos del CAMP y monitoreo**
- **Programas de monitoreo existentes y en curso en el Sur de Los Ángeles**
- **Equipos y métodos de monitoreo del aire**
- **Enfoque general de monitoreo del aire de la comunidad**
- **Enfoque de monitoreo del aire especifico para cada prioridad de calidad del aire**
- **Informes de datos**

South Coast AQMD

GRUPO DE TRABAJO DE MONITOREO DEL AIRE

Propósito
Discutir la tecnología de control del aire, las estrategias de medición y la calidad del aire
Recopilar información del CSC
Obtener respuestas del personal a las preguntas técnicas sobre la monitoreo

Temas Posibles
Enfoque de monitoreo para las prioridades de calidad del aire
Tiempo de despliegue
Colaboraciones e intercambio de datos

EJEMPLO: GRUPO DE TRABAJO DE MONITOREO DEL ESTE DEL VALLE DE COACHELLA

Estructura	Tareas	Ejemplos de temas
Reuniones mensuales	Establecer agendas de reuniones y temas de descusión	Tecnologías y estrategias de monitoreo del aire
Presidido y dirigido por 2 miembros del CSC	Recopilación de información del CSC (encuestas)	Desarrollo de red de sensores
3-7 miembros del CSC por reunión	Proporcionar actualizaciones del CSC y recomendaciones técnicas	Monitoreo de pesticidas
		Colaboraciones con otras agencias, investigadores

CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD : CAMP

- Dr. Angela Haar
  Química Principal de Calidad del Aire
  ahaar@aqmd.gov
  909-396-2518

- Dr. Payam Pakbin
  Supervisor de Programa
  ppakbin@aqmd.gov
  909-396-2122

- Dr. Andrea Polidori
  Director de Monitoreo y Análisis
  apolidori@aqmd.gov
  909-396-3283

OBJETO 2: Definiendo Prioridades de Calidad del Aire: Industrial en General

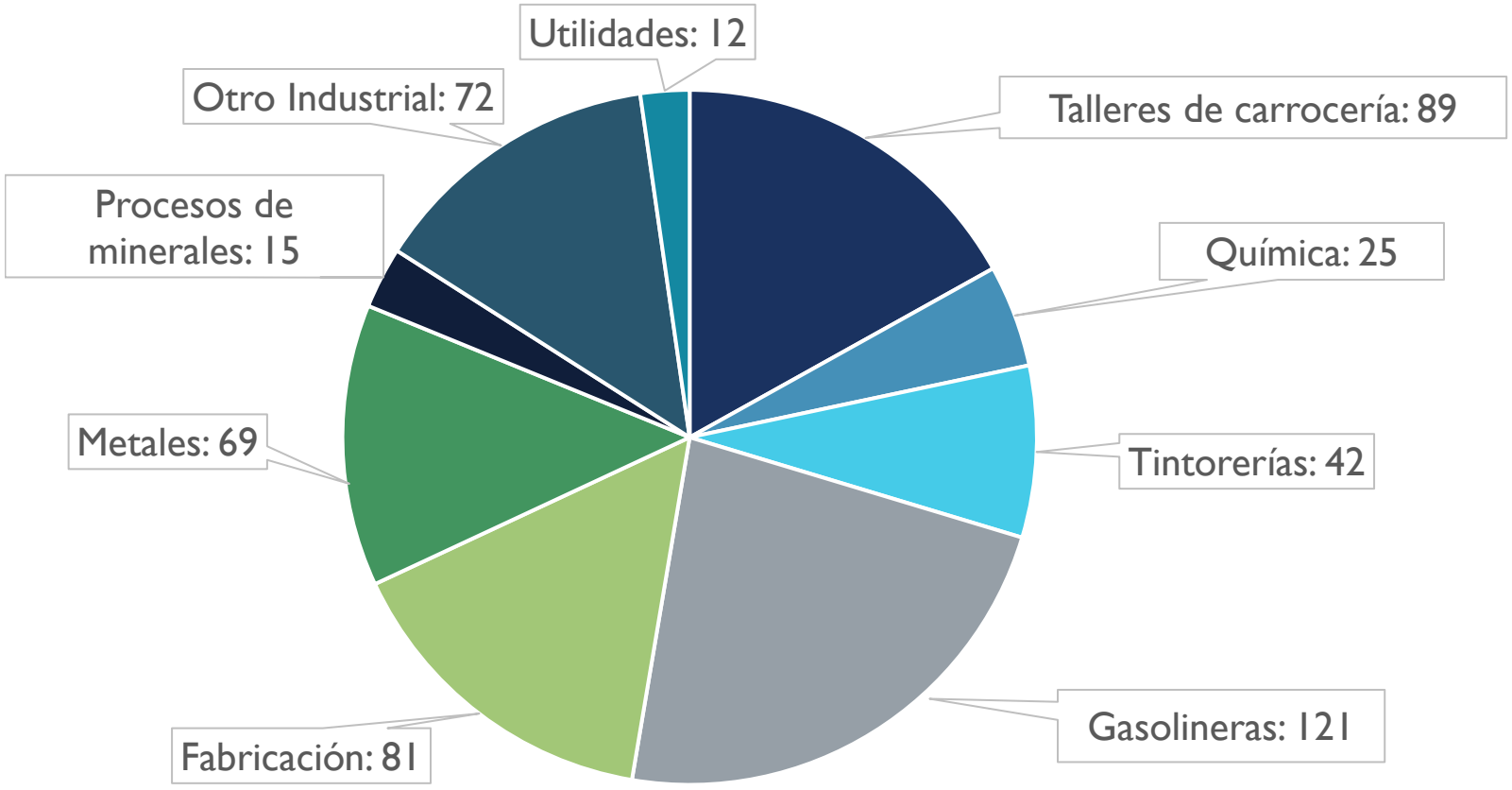
Martha Dina Argüello / Paula Torrado Plazas
PSR-LA

OFICINA DE CUMPLIMIENTO Y EJECUCIÓN DE LA LEY

INDUSTRIAL EN GENERAL

EN TU COMUNIDAD

Instalaciones de preocupación con permisos activos en el Sur de Los Ángeles



- Talleres de Carrocería
- Química
- Tintorerías
- Gasolineras
- Fabricación
- Metales
- Procesos de minerales
- Otro Industrial
- Utilidades

INDUSTRIAL GENERAL

Fabricación

Química

Utilidades

Gasolineras

Tintorerías

OPERACIONES QUÍMICAS

Operaciones para almacenar, procesar, transferir o producir productos químicos:

- Pinturas y disolventes
- Productos derivados del petróleo
- Plásticos

Ejemplos de equipos:

- Tanques de almacenamiento
- Calentadores/quemadores
- Tanques de mezcla

TINTORERÍAS

- Las tintorerías están autorizadas usar solventes a base de hidrocarburos en sus máquinas
- Deben seguir los límites del uso

Ejemplos de equipos:

- Calderas
- Máquinas de tintorerías

GASOLINERAS

- Las gasolineras están autorizadas para su almacenamiento y equipo de dispensación de combustible

Ejemplos de equipo:

- Tanques de almacenamiento
- Mangueras
- Boquillas
- Diagnóstico en la estación

OPERACIONES DE FABRICACIÓN

Operaciones para producir un tipo específico de producto:

- Productos de consumo
- Comida y bebidas
- Productos de papel
- Productos de textiles
- Productos de madera

Ejemplos de equipo:

- Tanques de almacenamiento/mezcla
- Cabinas de pintura en aerosol
- Calentadores/hornos

OPERACIONES DE UTILIDADES

Operaciones de apoyo a los utilidades públicas:

- Plantas de energía
- Departamentos de agua
- Gestión de residuos
- Tratamiento de aguas residuales

Ejemplos de equipo:

- Generadores de emergencia de diésel
- Dispensación de combustible
- Turbina de planta de energía

OTRO INDUSTRIAL

Otros tipos de operaciones:

- Construcción
- Servicios de apoyo a la construcción
- Servicios de apoyo a la ciudad

Ejemplos de equipo:

- Unidades de extracción de vapor de suelo
- Dispensación de combustible
- Equipo portátil (PERP)

Grupos de Trabajo: Industrial en General

OBJETO 3: Definiendo Prioridades de Calidad del Aire: Talleres de Carrocería y Metales

Nicole Silva
Supervisora de Programa

TALLERES DE CARROCERÍA: COMENTARIOS PÚBLICOS Y RESPUESTAS

Comentario	Respuesta del personal
1. Preocupaciones sobre talleres de carrocería no autorizadas que operan en lotes vacíos o áreas residenciales	Autoridad: Agencias del uso de la tierra, ejecución del código de la ciudad Acciones de ejemplo A y C: Compromiso de hacer referencias a las agencias apropiadas y proporcionar información al CSC sobre el proceso de permisos de South Coast AQMD
2. Preocupaciones sobre la cantidad de talleres de carrocería y su proximidad a áreas residenciales, escuelas y áreas de reunión pública	Autoridad: Agencias del uso de la tierra Acciones de ejemplo A y C: Compromiso de hacer referencias a las agencias apropiadas y proporcionar información al CSC sobre el proceso de permisos de South Coast AQMD
3. Preocupaciones sobre los riesgos a la salud que plantean los empleados de talleres de carrocería si no cuentan con el equipo de protección adecuado	Autoridad: Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) Acción de ejemplo C: Compromiso de hacer referencias a las agencias apropiadas
4. Considerar las mejores prácticas, alternativas verdes y incentivos para ayudar a los talleres de carrocería a cumplir	Autoridad: South Coast AQMD y otras agencias apropiadas Acciones de ejemplo A y D: Compromiso de proporcionar información al CSC sobre el proceso de permisos de South Coast AQMD y llevar a cabo actividades de divulgación a los propietario y operadores el la comunidad

TALLERES DE CARROCERÍA: COMENTARIOS PÚBLICOS Y RESPUESTAS (CONTINUADO)

Comentario	Respuesta del personal
5. Divulgación y educación a talleres de carrocería locales, escuelas, y centros comunitarios locales sobre las reglas y regulaciones, el proceso de permisos, riesgos a la salud, las mejores prácticas, alternativas verdes y incentivos	Autoridad: South Coast AQMD y otras agencias apropiadas Acciones de ejemplo A y C: Compromiso a llevar a cabo actividades de divulgación para informar a la comunidad y a las empresas reguladas sobre los requisitos y las opciones
6. Las practicas actuales y materiales utilizados por los talleres de carrocería están contaminando el suelo y afectando la calidad del agua y el aire	Autoridad: Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC), Junta de Control de Calidad del Agua y South Coast AQMD Acciones de ejemplo A, C y D: Compromiso a llevar a cabo inspecciones para verificar cumplimiento con las regulaciones de South Coast AQMD y emitir referencias a las agencias apropiadas, si es necesario
7. Preocupación por la falta de ejecución para talleres y la solicitud para inspecciones mas estrictas y sin previo aviso	Autoridad: South Coast AQMD, departamentos de bomberos locales, oficinas de ejecución del código de la ciudad Acciones de ejemplo B y E: Compromiso a la identificación de lugares de preocupación para enfocar las acciones de monitoreo y ejecución
8. Preguntas sobre la regulación de las emisiones (p. ej., COVs) de los talleres de carrocería y solicitudes para aumentar los esfuerzos de monitoreo del aire	Autoridad: South Coast AQMD Accione de ejemplo A y E: Compromiso para proporcionar información sobre las regulaciones aplicables y las acciones de monitoreo y ejecución relacionadas

RESUMEN DE LOS OBJETIVOS, ACCIONES Y MÉTRICAS DEL CERP

Descripción de objetivos, acciones y métricas

Objetivo: Metas cuantitativas y cualitativas (p. ej., metas de reducción de emisiones y objetivos de la divulgación)

Acción	Métrica	Cronología
Políticas desarrolladas por el CSC para la reducción de emisiones y exposición	Medida cuantificable utilizada para rastrear y evaluar el estado de una acción (p. ej., # de barridos de camiones parados con el motor encendido por trimestre)	Fechas de inicio y fin

Ejemplo

Objetivo: Reducir las emisiones del tráfico de camiones

Acción	Métrica	Cronología
Realizar barridos de camiones de servicio pesado parados con el motor encendido	Un (1) barrido por trimestre	Comenzar en el 2do trimestre de 2022 Finalizar el 1er trimestre de 2023

EJEMPLOS PARA ABORDAR LAS PRIORIDADES DE CALIDAD DEL AIRE PARA LOS TALLERES DE CARROCERÍA

Objetivo: Reducir las emisiones y la exposición de los talleres de carrocería

Acción	Métrica	Cronología
A. Llevar a cabo un taller para el CSC que describa las reglas y regulaciones aplicables, el proceso de permisos y los esfuerzos de ejecución en los talleres de carrocería. Colaborar con agencias asociadas que también tienen jurisdicción sobre talleres de carrocería (p. ej., DTSC, Ciudad de Los Ángeles, CUPA, departamentos de bomberos locales) para presentar información.	Entrega de Taller de Talleres de Carrocería al CSC	1º trimestre de 2023
B. Identificar las medidas de reducción de emisiones y exposición para los talleres de carrocería en SLÁ, lo que incluye, entre otros, la identificación de lugares de preocupación, la realización de actividades de ejecución y la divulgación de las mejores prácticas de gestión en estas instalaciones.	• Desarrollar una lista de lugares prioritarios de preocupación • Número de inspecciones de seguimiento • Número de actividades de seguimiento	2023

EJEMPLOS PARA ABORDAR LAS PRIORIDADES DE CALIDAD DEL AIRE PARA LOS TALLERES DE CARROCERÍA (CONTINUADO)

Objetivo: Reducir las emisiones y la exposición de los talleres de carrocería (continuado)

Acción	Métrica	Cronología
C. Hacer referencias a las agencias apropiadas cuando se encuentra problemas durante las inspecciones que caen fuera de la jurisdicción de South Coast AQMD (p. ej., Cal-OSHA, CUPA, departamentos de salud pública, DTSC, departamentos de bomberos locales).	Trabajar con otras agencias apropiadas para proporcionar información de seguimiento al CSC	2023
D. Llevar a cabo divulgación enfocada a los propietarios y operadores de talleres de carrocería en la comunidad, incluido proporcionando información sobre el Programa de Asistencia para Empresas Pequeñas de South Coast AQMD, el proceso de permisos y las reglas y regulaciones aplicables.	Número de reuniones de divulgación o materiales distribuidos a los talleres de carrocería	2023
E. Llevar a cabo una encuesta inicial de mediciones del aire cerca de los talleres de carrocería para caracterizar emisiones e identificar cualquier emisión potencialmente elevada.	• Llevar a cabo encuestas de mediciones del aire • Proporcionar actualizaciones al CSC	2do trimestre de 2022

METALES:
COMENTARIOS PÚBLICOS Y RESPUESTAS

Comentario	Respuesta del personal
1. Divulgación a las instalaciones de procesamiento de metales sobre los incentivos para la conversión o electrificación del equipo y las mejores practicas	Autoridad: South Coast AQMD Acción de ejemplo F: Compromiso a llevar a cabo actividades de divulgación para informar los propietarios de las instalaciones de procesamiento de metales sobre las reglas, los permisos y los programas de asistencia
2. Informes de alto niveles de plomo y zinc que contaminan el suelo en áreas altamente contaminadas y escuelas locales	Autoridad: DTSC, agencias del uso de la tierra Accion de ejemplo D: Compromiso de llevar a cabo el monitoreo y reportar las hallazgos al CSC
3. Preocupaciones sobre las tasas de cáncer, mortalidad infantil y otros riesgos a la salud asociados con las emisiones de las instalaciones de procesamiento de metales (p. ej., plomo cromo hexavalente)	Autoridad: Departamentos de salud pública, Oficina de Evaluación de Salud y Riesgos Ambiental (OEHHA) Acciones de ejemplo C y D: El CERP tendrá acciones de reducción de emisiones y exposición para abordar las preocupaciones de calidad del aire que pueden mejorar la salud pública
4. Preocupaciones sobre las instalaciones de metales que no cumplen (p. ej., depósitos de chatarra, procesamiento de metales), tasa de inspecciones y olores	Autoridad: Agencias del uso de la tierra, DTSC, South Coast AQMD Acciones de ejemplo A, B, C, D y F: Compromiso de identificar y abordar áreas de preocupación relacionadas a las instalaciones de procesamiento de metales

EJEMPLOS PARA ABORDAR LAS PRIORIDADES DE CALIDAD DEL AIRE DE METALES

Objetivo: Reducir las emisiones y la exposición de los metales

Acción	Métrica	Cronología
A. Llevar a cabo un taller comunitario para educar a la comunidad sobre el proceso de Informe de Emisiones de Contaminantes y Tóxicos de Criterio (CTR, por sus siglas en ingles) y compartir los datos que se han recopilado de las instalaciones en la comunidad de SLÁ.	Llevar a cabo un Taller de CTR para la comunidad de SLÁ	2023
B. Identificar todas las instalaciones de procesamiento de metales dentro del limite de la comunidad de SLÁ and proporcionar una lista de las reglas de South Coast AQMD aplicables a las instalaciones de procesamiento de metales identificadas, proporcionar un historial de cumplimiento de tres (3) años de las instalaciones, resumir los datos de emisiones y los datos de monitoreo del aire recopilados en o cerca de las instalaciones y otras fuentes de información.	• Desarrollar una lista de instalaciones de procesamiento de metales • Proporcionar una lista de reglas aplicables, historial de cumplimiento, datos de monitoreo del aire o otras fuentes de información al CSC	2023

EJEMPLOS PARA ABORDAR LAS PRIORIDADES DE CALIDAD DEL AIRE DE METALES (CONTINUADO)

Objetivo: Reducir las emisiones y la exposición de los metales (continuado)		
Acción	**Métrica**	**Cronología**
C. Identificar y priorizar los problemas de calidad del aire relacionados con las instalaciones de procesamiento de metales. Identificar estrategias potenciales y enfoques para abordar los problemas en lugares priorizados.	• Llevar a cabo una actividad con el CSC para priorizar las fuentes de emisiones de metales • Desarrollar una lista de estrategias, si corresponde	2023
D. Llevar a cabo una encuesta inicial de mediciones del aire cerca de instalaciones de metales para caracterizar emisiones e identificar cualquier emisión potencialmente elevada.	• Llevar a cabo una encuesta de medidas del aire • Proporcionar actualizaciones al CSC	2do trimestre de 2022

EJEMPLOS PARA ABORDAR LAS PRIORIDADES DE CALIDAD DEL AIRE DE METALES (CONTINUADO)

Objetivo: Reducir las emisiones y la exposición de los metales (continuado)		
Acción	**Métrica**	**Cronología**
E. Proporcionar el CSC con un folleto informativo o una presentación con datos detallados de emisiones y un resumen de los contaminantes y tóxicos de criterio que se pueden encontrar en la comunidad (p. ej., cromo hexavalente, plomo, óxidos nítricos).	Desarrollo y entrego de folleto y/o presentación	2023
F. Llevar a cabo divulgación enfocada a los propietarios y operadores de instalaciones de procesamiento de metales en la comunidad, incluido proporcionando información sobre el Programa de Asistencia para Empresas Pequeñas de South Coast AQMD, el proceso de permisos y las reglas y regulaciones aplicables.	Número de reuniones de divulgación o materiales distribuidos a las instalaciones de procesamiento de metales	2023

Grupos de Trabajo:
Talleres de Carrocería y Metales

CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD : CERP

- Paul Rodriguez
  Especialista Adjunto en Calidad del Aire
  prodriguez@aqmd.gov
  909-396-3253
- Nicole Silva
  Supervisora de Programa
  nsilva@aqmd.gov
  909-396-3384
- Uyen-Uyen Vo
  Gerente Interino de Planificación y Reglas
  uvo@aqmd.gov
  909-396-2238
- Michael Krause
  Subdirector Ejecutivo Adjunto
  mkrause@aqmd.gov
  909-396-2706

OBJETO 4: Definiendo Los Siguientes Pasos

Uyen-Uyen Vo,
Gerente Interino de Planificación y Reglas, AB 617

SIGUIENTES PASOS

- La encuesta de Talleres de Carrocería y Metales vence el 4 de febrero de 2022 a las 3:00 PM
  - Inglés: https://forms.gle/Cr6Hoena9vwBJvcj6
  - Español: https://forms.gle/Nd5zW2RW2cKWbj7E9
- La próxima reunión del CSC de SLÁ será el 3 de marzo de 2022
  - Taller del CERP y CAMP
    - Discutir formato y acciones en el borrador preliminar del CERP
    - Proporcionar un resumen del borrador del CAMP que se publicará en abril

CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD: CSC

- Bernard Tolliver
  Especialista Sénior en Información Pública
  btolliver@aqmd.gov
  909-396-2029
- Ricardo Rivera
  Gerente de Asuntos Públicos
  rrivera@aqmd.gov
  909-396-3069

- Preguntas generales de AB 617: ab617@aqmd.gov
- Página web de la comunidad de SLÁ: http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/south-la

PARTE 5: Comentarios públicos